

大漢公報 The Chinese Times

至冬日廿雪大日七月二十 DECEMBER 1 日四廿月十年丑辛次歲 1961

Friday 年十五國民華中 五期星 日一月二十 頁壹第號二八第第卷拾式第紙聞新

Provincial Library

Victoria, B. C. Oct. 20/12.

Table with columns for different regions (e.g., 溫哥華, 本埠) and weather information like temperature and precipitation.

氣天市本, 溫地各. 本地天氣, 各地溫度. Includes a small table for local and regional weather forecasts.

THE CHINESE TIMES PRINTERS & PUBLISHERS. NO. 1 EAST PENDER STREET VANCOUVER 4, B. C. CANADA Phone MU 5-8941

中共之人民日報 首次發表其官方言論 向西方大開攻擊之門

指美口頭宣傳和平一面備戰. 中國北京一路透電. 共產黨內. 因蘇聯與美蘇路線之分歧. 而發生言論上之爭戰.

呼籲共產黨增強團結

人民日報之社論. 並未對最近之蘇聯全代會中之演講詞及其他之文告提及.

南非將由白人優待 升為白人優待

南非聯邦之一日美聯社電. 倘若一名日本人不論男女與一名中國人發生了一種關係. 便可以破壞了南非聯邦之法律.

要除西德武裝

蘇聯. 莫斯可一日美聯社電. 獲得諾貝爾獎金之物理學家浦金氏. 以前曾屢次評論美國政策.

主內亞向英國 要求明年獨立

英倫教一日美聯社電. 英屬圭內亞之左翼首相. 於今日向此間此間.

多國亂事未已 反對黨不合作

多明尼加. 山他多明高一日美聯社電. 多國之反對黨於星期四晚拒絕軍政府之提議.

今日聯國大會 辯論中共問題. 紐約. 聯合國大會今日. 加拿大代表. 今日第十

香港撥開謀犯 送回中共大陸

香港路透電. 此間政府當局. 於十一月三日. 將一名華籍高級警官及四名被押入獄.

傳前蘇聯主席 被清算而自殺

倫敦路透電. 據海外之報告. 前最高蘇維埃主席庫拉可夫. 最近被指責及清算.

巴西共黨將 巴西變古第一

德國. 柏林路透電. 巴西共產黨之領袖. 拉比斯. 最近宣佈將把巴西變為古第一.

拉丁美洲革命 古巴革命獨立

古巴. 路透電. 古巴革命. 古巴革命. 古巴革命.

美司法部起訴 美共黨不註冊

華盛頓一日美聯社電. 美國司法部今日. 起訴美共黨不註冊.

明日古李杯足球賽訊. 一九六一年古李杯足球賽. 將於明日星期六在多

美司法起訴 美共黨不註冊

華盛頓一日美聯社電. 美國司法部今日. 起訴美共黨不註冊.

今年各國多買 加國之出產品

加京路透電. 加國一九六一年第一九個月之內. 貿易方面雖然輸出及輸入相平衡.

駕駛安全週於 昨日開始實行

加京路透電. 加國全國性之駕駛安全週. 將於星期四晚開始實行.

金馬倫樓火燒 係因吸煙所致

卡加利訊. 據調查. 卡加利之金馬倫樓. 其起火原因. 係因吸煙所致.

本市之拖車合同 現在爭執中

雲市之拖車合同. 現在於市內爭執中. 曾獲得雲市拖車合同之布士打公司.

求將核子戰爭 真相告訴人民. 滿地可訊. 同兵會之心理學家丹斯博士. 於星期四晚. 請求將核子戰爭之真相告訴人民.

蘇太人訪印

印訊. 新德里. 美聯社電. 蘇聯人太人. 已於昨日抵達印度. 而作一週之訪問.

汽車失事墜溝中 兩人幸獲救

於星期四晚. 一名路過在路邊公路之時. 有一輛九百號布希路. 在一輛汽車在溝內. 而將一人失去知覺之婦人救出.

今年國會之消息

加京. 奧太. 一加京大電. 加首相第芬. 將於今日宣佈. 今年之國會. 不會在聖誕節前舉行.

金馬倫樓火燒 係因吸煙所致

卡加利訊. 據調查. 卡加利之金馬倫樓. 其起火原因. 係因吸煙所致.

本市之拖車合同 現在爭執中

雲市之拖車合同. 現在於市內爭執中. 曾獲得雲市拖車合同之布士打公司.

### 一登日本航空機 搭客如已在遠東

美國特製德拉斯DC-8C康畢880 M噴射機，有中日美術設計，穿和服空姐招待週到，東方食譜，各站華員接應，諸君探親旅遊之理想飛行工具。

每日均有班機由三藩市或羅生埠起航

日本航空公司  
加拿大溫哥華埠  
RE 3-2345

JAPAN AIR LINES



片打實業公司  
超慧梁 廣春梁  
Pender Realty & Insurance Agency  
156 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.  
辦公處 MU. 2-1851 住宅 FA. 5-9597

△新舖樓位於高尚工業區年收七千五百元。無須借人打理。取租四萬五千。容易光顧(雷聲元)

△好餐館設備好。每日生意自一百七十五元至二百五十元。位於北溫區。取價壹萬貳千元。價錢有得商量(劉連英)

△平餐館位於北溫區。裝修新設。全一星期做六日。每日生意六十元。原價六千九百元。因業主病不能工作忍痛讓出四萬九千元(陳曉威)

△商業樓位於北溫區。樓下二間舖樓上兩間房。硬木地板。兩只爐及兩只雪櫃。全部租出年收五千元。舖有長批為投資者好機會(周永福)

本號代理房屋汽車火燭保險各項業務

### The Bank Of Nova Scotia Est. 1832

每日所費在兩仙以下。你便能租得價值保險箱。以保護你的重要文件、公債、首飾與其他貴重物件。以免受火燭與盜劫之損失。

你更能感覺自慰。你的難以填補文件。已收藏在安全地方。而無須擔心。你雖然有保險箱。仍有物件。皆然一旦毀滅或失去。實不能不再補者。

何不租你最近的那華斯高沙支行。即日租得一個保險箱。那華斯高沙支行。在溫哥華有支行三十五間。為你服務。那華斯高沙銀行。在溫哥華有支行三十五間。為你服務。

### 元豐有限公司 YUEN FONG CO. LTD. 電話 MU 3-6858, MU 3-6859 1242 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

新到  
板芋仔 紅芋仔 鮮蓮藕  
鮮白菓 沙田柚 鮮馬蹄  
冬節年節送禮貨品應時上市  
錦盒糖薑 錦盒枝干 錦盒名茶  
江西瓷器 蘇杭珍品 油糖海味  
冬季行情印備函索即奉

### 各地要聞

#### 九龍匪黨 尋仇兇殺

黑人物多名持利器伏擊  
男子受傷倒地後離奇失蹤

前晚十一左右。旺角林蘭街大X××舖前。突然出現三十多名大漢。他們同穿黑色唐裝衫褲。腰際閃閃。附近商店早注意這班匪徒。但由於不知他們是何方人馬。不敢向他們詢問。只懷戒心而已。

這羣大漢埋伏了十五分鐘之後。有一個叫劉仔的中年男子行至大X××舖前。這羣大漢一聲暗號。跟著羣場「打」。即從四方八面衝出來。他們那拔出鐵尺利器。向劉仔攻擊。劉在眾寡懸殊下。被擊重傷。倒在渠邊。但這羣大漢還不能手。繼續行兇。

正當這危險關頭。有一個叫亞蚌的男子行過。因為他認錯傷者劉仔的。於是上前勸架。叫那羣大漢停手。不料這羣大漢殺得性起。以為亞蚌有意攔架。竟遷怒於他。他們又向亞蚌襲擊。亞蚌見勢不妙。拔足狂奔。那羣大漢則追趕他。當時。街上行人紛紛走避。商店關門秩序大亂。

阿蚌由碎蘭街走入基隆街。再折入白楊街。這羣大漢一直在後狂追。但阿蚌走至新世界戲院附近時。迅速失蹤。這才逃得過這羣大漢的毒手。但附近居民及行人。都為這羣黑人的兇惡行為而受驚。

不久。警方聞訊。派出大隊警員到場彈壓。但很奇怪。那受傷的男子竟不見踪影。據推測。傷者可能醒來時。怕吃官司而逃走了。雖然如此。但警方已下令通緝那些兇徒歸案。(續完)

#### 香港三女星 被打單勒款

香港訊。此三位女明星。於十一月間。先後接到匪徒打單勒款信。數目亦不一。措詞亦異。字跡不同。信紙信封亦不一。

此三位明星是丁寧、樂蒂、葉楓。接信後花容失色。已報案由警方保護其行動。她們對記者否認其事。但據丁寧的父親都德勳說：我們父女連連衣手丁錢也付不出。那有五千元給打單者？想是有入對我們開玩笑吧。

#### 祖孫訟案六次提審 陳林證供指出

陳林在案審訊中供稱  
兒女均由陳蘭芳撫養

澳門訊。陳蘭芳祖孫訟案。十一月廿四日下午四時。第八次開庭審訊。仍由陳蘭芳之証人陳林(蘭芳之姪)作

### 振慎自由車有限公司

JOHNSTON MOTOR CO., LTD.  
Main St., At 7th Ave., Vancouver B.C.  
邀請參觀一九六二年新式車  
VALIANT, PLYMOUTH, CHRYSLER, IMPERIAL  
HILLMAN, SUNBEAN, HUMBER  
EARGO & TRUCKS

H. Harry Toney  
TR 6-9211  
住宅電話 TR 6-6289

### CHINESE HERBS

111 LORNE ST., ROOMS 110  
Kamloops, B. C. Canada

內外全科 無論何症  
不信自誤 信者得救  
病多不藥 不能盡錄  
各埠藥房 均有代售  
地址：溫哥華  
謝禮：謝禮

### 兆俊電器行

DON'S T. V. ELECTRONICS  
307 POWELL ST., VANCOUVER 4, B. C.  
TEL. MU 5-7712

★承接大小電火工程★

專售及修理各  
名廠收音機傳  
真機留聲機摩  
打及家庭電器  
用具備胞光顧  
保證滿意

### 寶美院

美容界女  
院容美界女  
號九門街東定中專  
電話 MU. 3-6415

新式電氣美容器  
全套時令化妝品  
美容師親自操作  
價格預約保證滿意

### Ho Ho Chop Suey

102 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.  
MU 1-1030

地址：片打東街102號  
電話：MU 1-1030

陶陶酒家  
精研食譜  
大講小酌  
價廉味好

### 東方旅社生意出賣

域多利埠惠臣街五百五十五號東方旅社有房四十七個。暖氣熱水齊備。多數係月房長住者。生意向來穩定。因乏人料理。故特登報出賣。如有意近洽請向經理。請向經理洽商。電話：MU 1-1030 AL 3-9108 P. C. 102 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.

### Edward Chow P. Eng

Consulting Engineer  
1007 West 47th Ave., Vancouver, B. C.  
Phone AM 6-2813

### 廣濟堂中西藥局

Kwong Chai Tong Co.  
122 Pender St., E. Vancouver 4, B. C.  
電話 MU 1-8613

◎本店專營  
中西著名生  
熟藥材各項  
化裝品俱備  
兼製膏丹丸  
散快捷妥當  
當遠近光顧  
無任歡迎

中醫林仕宜  
專醫：跌打、骨、外科

### 李家驥園

Lee Kar Shong  
P.O. Box 795 Phone LI 2-3342  
Vernon, B. C.

瓜菜上市  
老身冬瓜  
靚滑蘿蔔  
大肉白菜  
大節瓜(價平)

發行寄沽 特別計平  
所有寄貨 買者自理

### SING LEE LUNG

P. O. BOX 364  
VERNON, B. C.

唐人瓜菜  
大宗上市  
大條毛瓜  
大小冬瓜  
靚嫩蘿蔔  
大肉白菜  
靚龍牙白  
大肉蒜子  
車脚貴客自理

### JONG HUGHIE

P. O. BOX 346  
ARMSTRONG, B. C.

本園土產  
上等瓜菜上市  
大肉蒜子  
靚滑蘿蔔  
老身冬瓜  
名菜白菜  
芥菜 椰菜  
香芹 矮龍牙白  
靚白菜干

大小交易 特別計平  
所有寄貨 買者自理

### 益豐茶室

市茶心点充擴  
250 Pender Street E.  
Vancouver, 4, B. C. MU. 2-1514

本茶室開設以來。切蒙各界熱顧。生意蒸蒸日上。殊深感激。茲為擴充業務。特將營業時間延長。每日由上午六時至午夜十二時止。懇請諸君垂青。留宿。

中西食譜 星期美點  
著名燒鴨 豉油燻王  
經濟時菜 出湯雲吞  
粥粉麵飯 兼日供應

另開有一大房。租項從廉。如有僑胞欲租者。請電話：355-5851或到本報洽商。詳情一切便知。

### 黃炳超

BING C. WONG  
專門商業中西文會計  
及填報入息稅  
Business Accounting  
& Income Tax Service  
地址 2221 E. 10TH Ave.  
Vancouver, 12, B. C.  
電話 AL 5-1431  
按月上門服務 依期不誤

### 新民生公司

SUN MIN SANG CO.  
278 East Pender Street  
Vancouver, 4, B. C.  
Phone: MU 3-4928

本店擴充營業  
統辦唐山雜貨  
精製各種臘貨  
上等豬牛羊肉  
常備時令菜蔬  
歡迎僑胞惠顧  
保證物美價廉

### 真味齋臘味廠

一週年紀念  
大減價七天

白油腸 每磅一元二毛  
蠔油腸 每磅一元二毛  
真鴨肝腸 每磅一元二毛五  
肥犬臘鴨 每隻三元六毛  
買臘鴨一隻贈白油腸半磅  
果汁牛肉乾 每磅四元六毛  
四安庄 半磅庄盒同價

本廠成立以來荷蒙遠近僑胞熱顧全人萬分感謝今逢週年紀念之期特別減價七天以酬謝僑胞之雅意減價日期由十一月廿九日起至十二月六號

本廠設備適合衛生經加美兩國政府核准

本廠臘味運送各埠通商無須備委託代寄樂意效勞保寄到

JIMMY'S FINE FOOD LTD. 278 E. Pender St. Vancouver 4, B. C. MU 3-7023

### 新合益

司公貨雜食肉西中  
NEW HOP YICK LTD.  
164 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.  
MU 1-6527

鮮肉 燒臘 臘味  
魚蝦 鷄鴨 瓜菜  
唐山雜貨 草味餅食  
專車送貨 遠近歡迎  
外埠訂貨 依時無誤  
快捷妥當 保君滿意

### 磚樓全層招租

位於片打街西五號三樓。全層招租。地點適中。陽光充足。空氣清爽。最適宜於辦公、房口、中等家庭之用。如欲租賃者。租項從廉。

### 美盛金舖

十足金珠寶玉器  
眼鏡 鐘錶  
243 MAIN ST., MU 4-6656  
VANCOUVER 4, B. C.



# 論美國通貨膨脹

當自由世界任何一個國家，其經濟繁榮打倒了以往的紀錄時，這個國家的人民便會感到通貨膨脹的壓力。通貨膨脹進展將如何？這正是目前許多美國人所密切注意的問題。亦為我們所須了解者。

美國一元的購買力 年份  
一九三九 一元  
一九五〇 五角七分八  
一九五八 四角八分一  
一九六〇 四角六分四

目前以明年夏天的一段時間內，美國物價不會急劇上升的原因有六：  
①各種貨物儲備充足。現有存貨，足以供應消費者無缺。即使經濟繁榮貨品需要更見增加。但美國工業尚可以應付若干時日，不致有供不應求之現象。  
②生產能力未用盡。出產工業用之主要材料，目前尚有約五分之一未曾用盡。如有需要，可以用之生產更多貨品以應需求。  
③失業人數仍夥。根據美國官方數字，現時失業人數，在四百五十萬人以上。其中有一百萬人，失業且已達半年。此等失業人民之勞動力，均可加以應用。他們一旦投入工作行列，則可生產更多貨品。  
④工人生產增加。目下每一個工人每小時之生產，正在迅速增加中。其生產增加比率大於薪津之上升。結果，即使工資增加，對物價亦沒有壓力。或壓力不大。  
⑤營業利潤較前為增。這種增加，為勢極強。繳稅前之公司盈利，於一九六二年估計可達六百億美元之譜。比諸本年紀錄，增加一百四十億美元。物價即使不增，利潤仍極可觀。

## 域埠中華會館主辦 復葬先友捐款續誌

黃榮光、黃德興、黃進德、譚煥煥、譚傳慶、周景謙、胡維心、胡進大、蔡煥英、蔡大、周瑞光、蔡盛誼、文寶治、譚培、譚隆、李列、麥健民、陳德榮、蔡卓初、黃劍、譚生、胡晉源、李灼、林奕、曹華、譚振揚、李庭棟、朱

## 江湖遊俠傳

「爲什麼要找到那兒呀？」得祿接著聲音，走進房來，孫三、胡七見得祿來，都起身讓坐。得祿好像見藍田壁在一邊，有話不願講似的。孫三看出神情來，馬上對藍田壁說：「喂！你去找找錢麻子，叫他回來，咱們要開飯。」

意志、黃福生、譚賢、方學、關方明、余池、高康成、方仰文、朱亮、李光好、朱景任、鄭榮、黃榮深、黃紀銳、譚國榮、李錦亭每一元。鄭運扶、謝聖良每一元。朱自奕三元。鄭運扶妻子專愛向金樓親吻。

丈夫忍不住要求離婚  
每日新聞訊：飛機零件製造商哥波。因其新婚妻。專愛在餐館中向金樓親吻。要求離婚。哥波之妻。爲前電線女星瑪麗。

性交解悶不是善策  
紐約訊：鏡報昨日登載紐約心理學家紐約訊。鏡報昨日登載紐約心理學家紐約訊。鏡報昨日登載紐約心理學家紐約訊。鏡報昨日登載紐約心理學家紐約訊。

「就是祿爺你呀！」十盞子的話一出口，立刻引起滿屋哄堂大笑。得祿取笑又氣又惱。面孔微紅的說：「我得祿今年卅六歲，老婆娶了，你他媽還拿我老爺說笑。真是不怕遭雷打。」

「他對不對呀？祿爺三哥給說說。咱爹得了差就了。」藍田壁把錢麻子找回來時，得祿已走了。他們這班所謂「底下人」，就在這房間開會，白麵飯頭、紅麵豬肉、鹹菜豆腐湯、大碗大碗，錢麻子把錢葫蘆提起來，仰着脖子直灌。敢情裏面帶的，酒。

### 大平賣永利威名酒

抵寒補身益飲  
廿二安三正酒每枝壹元五  
廿二安大糯酒每枝壹元五  
十壹安三蛇二邊烏脚  
百歲蛤蚧仙鶴  
木瓜龍虎鳳等酒  
同價每枝八毛五

建元：  
八兩玫瑰露酒每瓶四元壹  
八兩玫瑰露酒每瓶壹元六  
三兩庄玫瑰露酒每瓶七毛壹  
八兩樽參茸酒每樽二元五  
八兩樽鹿把酒每樽二元五

### 國信公司

TRANS-NATION EMPORIUM LTD.  
89- E. Pender St.  
Vancouver 4. B. C.  
Phone: MU. 2-2244

環球雜貨 天寶堂 藥酒  
地道藥材 原白糯米酒  
藤竹家具 濃猛三蒸酒  
酸枝檯椅 著名調味粉  
寶石玉器 古精 味本  
古畫古董

### 家濠電器公司

Jack's TV 318 Powell St., Vancouver,  
(MU 3-6115)  
機唱電 機音錄 機音收 機視電理修

獨特  
★十二寸長壽片每張七元  
★白兔仙 梁麗波 任劍輝 靚次伯  
★何非凡 崔妙芝 梅欣  
★何非凡 崔妙芝 梅欣  
★何非凡 崔妙芝 梅欣  
★何非凡 崔妙芝 梅欣  
★何非凡 崔妙芝 梅欣  
★何非凡 崔妙芝 梅欣  
★何非凡 崔妙芝 梅欣  
★何非凡 崔妙芝 梅欣  
★何非凡 崔妙芝 梅欣

### 第一家庭製臘廠

A 1 MEAT MARKET  
號一十六百七東街定市喜  
761 Hastings St. E.  
Phone MU. 4-0733 Vancouver, B.C.

秋風到 臘味來  
想平想靚 幫襯我

敬告加美僑胞諸君子：此臘味係本廠選用上等山珍海味，經現代化機器精製，常備有日光色美，初製，口同，食之不膩，也。

### Viaduct Drug Store

Car Main & Georgia Sts.  
Phone MU 1-6436  
Vancouver, B. C.

專家 鏡眼較兼 驗眼  
氏律古屋  
A. Gerard Hirschberg,  
年十三逾醫行  
Toric Optical Co. Ltd.  
118, Hastings St. W.  
MU 1-8829

### T. P. Y. Travel Service

71 PENDER ST. E.  
VANCOUVER, B. C.  
Phone: MU 3-3658

介紹香港新酒店  
香港九龍國賓酒店。爲香港最近代化新型之酒店。高凡十九層。堂皇瑰麗。氣候適宜。舉凡旅舍各種新式設備。應有盡有。且房舍精潔。招待週到。同港貴客。欲預定在港住宿或過往問題者。祈爲開詢。本社被委爲該酒店之全加總代理。

### 長春商業公司

CHANG CHUN IMPORTING CO.  
433 Core Ave.  
電話 MU5-7410  
Vancouver 4, B. C. Canada

每飯不忘中國貽厥齋酒廠出品  
香加皮酒。正鮮毛鷄。雪花玫瑰。參茸固本。長春參鹿。虎骨木瓜。歸元杞菊。青梅。白梅。蜜三蒸。牛欄荷。三蛇。蛤蚧。樟樹。滋茸烏豆酒等。唯實衛生可口。

### 黃漢經

Wong Horne Agencies  
Insurance Agent  
441 Gore Ave.  
Vancouver 4. B. C.

代理 老幼人壽燕梳  
各種火燭保險  
買賣營業經紀  
會計文房事務  
填報入息稅紙  
中西契約文件

**廣東麵粉**  
NIFTY NOODLES LTD.  
1355 Parker Street  
Vancouver, B.C. AL 5-3221

粗細、炸麵、全蛋、干麵、淨干、麵粉、銀絲、炊麵、零沽發行、歡迎索辦

**MISS ALLENA CHONG**  
Insurance Agent  
426 Main St.  
電話 MU 4-3526

蔣玉蓮保險事務所  
代理人壽保險  
火燭、汽車意外  
火燭、燕梳、等  
胞如有委  
託、竭誠辦理  
服務週到

**廣珍鐘飾舖**  
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816  
39 Pender St. E. Vancouver, B.C.

春埋、油色最平

埋春有暇。誠何雅慈君油色。極爲相宜。何雅慈承接大小油色工程。裝花紙寫中西美術招牌。向來取價老實。你付較少費用。得到滿意工作。

**伯影相館**  
Yorkman Studio MU1-4571  
617 Main St. Vancouver, B.C.

本館影家庭相  
結婚相、護照相  
與契據文件等  
常備新娘伴娘  
禮服

**惠謙氏**  
上海新中國醫學院畢業。考獲醫師執照。  
合格中醫。曾任廣東東莞醫院分館理事。  
曾寓亞力山大街四十一號。  
電話 MU 4-9657

**NOTARY PUBLIC 公證人**  
W. Cumyow  
501 Main St.  
遺囑、及辦理各種文件  
代理買賣買賣  
樓房、銀行、二樓、街夾  
片、打、街、出、正、門、入、可、矣  
電話 MU. 1-6513

**各種紙料平沽**  
本店常有各種紙料發行及學校文房用品  
廉售華友光顧極表歡迎

SMITH DAVIDSON & LECKY LTD.  
VANCOUVER, VICTORIA, B.C.  
市勿地威臣街利公司謹啓

**華強公司**  
KENWARD CO.  
431 Columbia Ave. Vancouver, B.C.  
電話 MU. 4-8821

經售及修理名廠傳真機、收音機及各種電器、承接大小電力工程、服務妥當、價格克己、保證滿意。

**固蘭喜魂**  
殯儀館  
服務週到  
禮堂寬闊  
大停車場  
專車接送  
不另收費

如蒙接洽請電  
司理人佐治馬丁  
專士東街壹式五五號

**精造**  
中國綉髮男女衣  
衣領繡及水松名  
畫官帽傢具蘇杭  
寶貨應有盡有且  
添印便函索即奉

電話 MU3-4929

**舞王情淚**  
曹情 靈生著

二致要求舞王舞后。出現於幕外。與觀衆相見。舞王舞后無已。又相惜而出。與觀衆再度相見。鞠躬復鞠躬始入。廟中之高聲呼及其夫人。亦相顧領首。意謂此子之藝術。信不凡也。楚子曰：「吾老矣。對於此少年男女之如意。一向漠不相關。偶在影院觀觀跳舞影片。荷里活之舞星。表演至出神入化者。吾亦在在欲睡。惟此來竟。其吸引而不覺。畢竟此一名常舞波小子。向從而學得此絕技。豈其間乃有神助耶。」則其人坐於其側曰：「此非神助。乃由平日研練精深。學不輟。又感其獨有之天才。名師之指導。經過長久之期間。乃能爐火純青。而有此至高之造詣也。」

△怡然小雲突然墮地

孟夫人顧此言非他人。乃爲女兒冰清。大喜曰：「冰清。你成功矣。觀衆數千。無一不稱讚。汝誠無雙之舞星也。汝當繼續努力。以期前如是之歌舞。雖未可謂絕倫。亦可以謂空前。汝當繼續努力。以期前如是之歌舞。雖未可謂絕倫。亦可以謂空前。汝當繼續努力。以期前如是之歌舞。雖未可謂絕倫。亦可以謂空前。」

**東亞旅社**  
TUNG AH ROOMS  
101 E. PENDER ST.  
Vancouver 4, B.C. 電話 MU 1-5116

本社華區  
位適中 房間空氣  
床褥潔淨 燒氣熱水  
時常充足 各界僑胞  
來往住宿 長住皆宜  
携行李 上落通安  
飛機 船車票  
服務代辦 如蒙垂詢  
竭誠歡迎

**吳如桐自動煖汽公司**  
JAMES AUTOMATIC HEATING LTD.  
1875 DELTA STREET  
BURNABY 2, B.C. CY 8-1898 MU 2 4641

本公司專售及  
裝修煤油爐煤  
汽爐與冷汽管  
等工程有特許  
執照工作精良  
價錢克己現遷  
新址華友光顧  
極表歡迎

**金源利興記**  
GIM LEE YUEN HING KEE  
75 Pender St., E.  
Vancouver 4, B.C.  
PHONE: MU 5-9743

新到  
荔枝干 糖薑  
水仙花 茶葉  
及大帮各種送禮年貨  
★本號行情經已印妥  
如蒙光顧函索即寄

**庚利公司**  
GANGLY TRADING LTD.  
280 E. Pender St.,  
Vancouver 4, B.C.  
Tel. MU 4-7931

漳州名產  
合時水仙花頭市  
雙托水仙花頭市  
國產雜貨 應有俱備  
按期運到 大量供應

**泰興有限公司**  
TAI HING COMPANY LTD.  
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada  
電話 MU 4-1028

十一月份新貨輪運到登市  
沙田蜜柚 紅芽芋仔  
桂林馬蹄 佛手白菓  
靚吊片丸 新金錢丸  
錦盒草味 合時咸魚  
新中蝦肉 靚蝦米仔  
禮聘名師巧製各式臘臘  
專車送貨 快捷妥當

**周愛權**  
精較各種時眼鏡  
修整破裂之舊眼鏡  
J. K. CHOW  
OPTOMETRIST  
514 Main St. Vancouver, B.C.  
電話 MU5-5938

**僑光圖書唱片公司**  
Que Kwong Book Store  
131 Dundas Street W. Toronto, Ont.

萬惡淫爲首  
丹靑配  
胡不歸  
瓊樓鳳怨  
香港麗聲樂聲  
錄音唱帶  
總代理

**永隆公司**  
WING LUNG CO.  
142 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.  
MU 1-1734

十月十一日華運輪運到登市  
三瓜蓮藕 沙井蠔豉  
紅芽芋仔 銀針翅餅  
菱角馬蹄 沖厚花膠  
揀手白菓 紅蝦米仔  
名師巧製臘味 牛肉干 發客  
專車送貨 快捷妥當

**Harry James Agencies Ltd.**  
INSURANCE & REAL ESTATE  
212 KEEFER ST. MU4-1377

**吳國華辦事處啓**  
△本處常有屋宇商店及工廠業出賣請留意  
△附設黃書樓字按揭

寬敞新屋新廚房房硬木地板睡  
房三間有仔車房鐵欄樓梯土庫  
高爽全部裝修有遊戲室 TV 室  
洗衣房另有水廁等等只此裝修  
已值數千元設計精巧人見人愛  
廉價出售交通便利巴士直達華  
區欲營新居幸勿失之交臂

**廣生雜貨發行**  
KWONG MAN SANG & CO.  
236 PENDER STREET EAST  
Phone MU 3-3032 Vancouver, B.C.

新到  
雙托水仙花頭  
沙坪粉葛  
檳榔芋仔  
紅芽芋仔  
大沙田柚  
鮮蓮藕

**馬開錫電器行**  
HOY'S ELECTRIC  
450 Main St. Vancouver 4, B.C.  
Tel. MU 1-1813

金華美聲 南聲 長壽 唱片公司專製名曲大碟  
★幸運公司最新出品  
馬提根 鍾雲山 合唱 華清賜浴 鍾雲山 合唱  
權權唱香 崔妙芝 合唱 世紀醉酒 崔妙芝 合唱  
文君怨 鍾雲山 合唱 楊梅爭韻 白鶴紅 合唱  
戲秋香 黎文所 合唱 梅妃自怨 新劍麗 合唱  
他朝相見 鍾雲山 合唱 擊鼓催花 鍾雲山 合唱  
瑞白夜台花 崔妙芝 合唱 金聲洗滌 崔妙芝 合唱  
崔護勸重來 崔妙芝 合唱 唐宮秋怨 鍾雲山 合唱  
鷓鴣曲 黎文所 合唱 月殿會真 鍾雲山 合唱  
白鶴紅 合唱 月殿會真 鍾雲山 合唱

專修及修理各種家庭電具名廠影相機音響及傳真機



THE CHINESE TIMES established in 1907... published every day except Sundays and holidays...

### 泰國王妃被殺之謎

將她比作「紅的玫瑰」。他亦自比「花叢中的牧童」。對着玫瑰唱出戀之歌。由此可見老國王對他寵幸之深。

### 倫敦的賽馬大騙案

在英國賽馬史上。曾發生過一件震動全國的騙案。馬迷們不妨一讀。

### 孫殿英不學無術

謝絕交通。次日拂曉。用重車炸藥將西太后墓轟開。除破損外。擄其殉葬品而去。

### 萬花筒

信不信由你。編句有一個迷信。說「滿地可」人。如果屍身無法尋獲。可以把他用他的頭。拋入河中。就可以把遺體找到。

### 一笑集

有一個男子。長明住在酒店裏。但他覺得那些小帳目真是煩瑣。

### 母指的拉力

我們每一個人。有七百組以上的肌肉。這些肌肉。可以支持我們全身的活動。

由一七九四年到一八六九年。京都都是日本的都城。一八六九年。京都遷往東京。

### 生理小常識

★嬰兒的頭骨因何而不固定？  
▲人體內最堅硬的骨。是腦骨。

### 京都古廟為數千八

京都都是日本的古都。也是最能吸引遊客。吸金的地方。每一年。京都賺了美金六千萬。

### 某君招飲賦呈

嗚呼。珠玉特潤。妙到。安別主。世若。寬容。靈樂。神機。透徹。安詳。

區鏡棠律師事務所  
士定街東一八九三號  
電話 MU 1-0933

桃園 HO INN CHOPSUEY  
79 Pender St. East  
Vancouver, B. C.

新邊麵包  
美味新鮮

暗市黨殞儀  
ARMSTRONG & CO.  
304 DUNLEVY AVE. VANCOUVER B. C.

標語我之銀行  
即是百餘萬加國人民均謂滿地可銀行

MY BANK  
BANK OF MONTREAL

New Chungking Restaurant  
178 East Pender St.  
Vancouver 4, B. C.

Heatley Trading Co. Ltd.  
129 Keefer Street  
Vancouver 4, B. C.

天生堂  
HING SANG HONG  
1355 GRAVELY ST. E.  
VANCOUVER, B. C. CANADA

當舖  
B. C. COLLATERAL  
77 E. HASTINGS ST.

保護你的重要文件  
本報特置新式機具。能以塑造質料(巴拉斯)的 Plastic 即透明化學質料。

代理 聖誕節送禮  
各種香煙糖  
大小光顧一律歡迎

新重慶酒家  
雲城頂瓜瓜  
食堂最寬大  
廚師最易牙

新重慶酒家  
雲城頂瓜瓜  
食堂最寬大  
廚師最易牙  
大讓兼小酌  
隨時可應駕  
男女僑胞呀  
請來幫襯吓

代理 聖誕節送禮  
各種香煙糖  
大小光顧一律歡迎  
壹式九號奇化街  
(近細街西邊半個街口)

天生堂  
HING SANG HONG  
1355 GRAVELY ST. E.  
VANCOUVER, B. C. CANADA

當舖  
B. C. COLLATERAL  
77 E. HASTINGS ST.

保護你的重要文件  
本報特置新式機具。能以塑造質料(巴拉斯)的 Plastic 即透明化學質料。

MY BANK  
BANK OF MONTREAL

新重慶酒家  
雲城頂瓜瓜  
食堂最寬大  
廚師最易牙  
大讓兼小酌  
隨時可應駕  
男女僑胞呀  
請來幫襯吓

## 雲 埠 伊 頓 公 司

### THE T. EATON CO. LIMITED

CANADA

君在伊頓百貨公司交易  
價值伊頓之著名担保貨物包令滿意  
否則原銀奉  
回所滿意者  
即其價值與  
質價值與服  
務等是也與  
伊頓交易最  
得君之信任

### 趨時裁縫店

MODERNIZE TAILORS  
W. PENDER & CARRALL

布色最多 款式最新  
工作最好 價錢最平  
請來一看  
電話 MU 5-0610  
司理黃公啓

### BAMBOO TERRACE

155 Pender St., E.  
Vancouver 4, B. C.  
Phone MU. 3-1935

竹林園 園主黃君  
大廳小廳 園主黃君  
上等廚師 園主黃君  
地方雅潔 園主黃君  
貴客光臨 園主黃君  
無任歡迎

### 雲埠增益益書局

陳存仁津津有味 每本五毛  
十二本全平沽四元五角  
陳榮入厨卅年 每本五毛  
十本全平沽三元七角五分  
汪政權開場與收場 每本一元五角  
四本全平沽三元七角五分  
太極拳全書 曾昭然編  
每本一元七角五分  
英屬不加郵費  
郵票五仙至式毛五 十足通用  
空函不答覆  
電話 MU 四六六三  
J. O. YICK  
154 E. Pender St.  
Vancouver 4, B. C.

### ▲香港新聞

#### 捉姦老千集團

事主紛紛往警署報案。警方偵獲數星期。至昨午三時。大批警方人員在海仔區洛克道某華商公寓破獲一個老千集團。兩男一女被帶返警署問話。警方懷疑這個老千集團係最近數宗案內開賭的「捉姦」大案。昨晚通知有關部門注意有沒有同類的事件發生。又疑有四名老千漏網。昨通緝中。

#### 被騙者有華僑女傭

被騙的事主有華僑。有女傭。還有入世未深的青年。這個老千集團在港九各區活動。利用酒店。公寓作「樓」(老千的架步)。把老嫗釣上行騙。

#### 美麗女郎街上兜客

據說手法是這樣的。平日。他們派出兩名以上打扮漂亮的女郎在街上徘徊。當有客可乘時。就上前與男子搭訕。有的男子以為「豔福飛來」。跟着她到酒店或公寓。她犧牲色相去騙自以為聰明「老嫗」。當他們有某種行徑時。她的同黨就來「捉姦」。如果不防。他們就表示找他在差館。有的老嫗被騙去賭錢。結果輸光了錢。如果老嫗表示不賭錢。她就借他的錢或金飾去賭。她當然是逢賭必輸。同黨却贏錢。

有的女傭打扮的女人也被騙。她們詞介紹職業而騙到公寓或酒店去賭錢。男女老千騙光了事主的錢後。藉詞出外買東西或找朋友。叫事主在公寓等候。事主往往在公寓苦等了半天都未見騙子回來。只好往警署報案。據酒店的職工說。有的以為飛來豔福的男子被騙光現款或金飾後。不敢往警署報案。變成啞子吃黃連。這個老千組織在這地區的酒店設架步騙了一個時期後。又轉移架步。警方按照事主所報的地點去搜索。往往撲空。

到了昨午三時。大批警方人員往灣仔洛克道四××號某公寓搜索。二男一女被疑是騙子。被警方拘去。

### 擺開架步警方殺到

這三人昨午才往上述開房。入房後一直未出。伙計不知道這班男女在裏面做什麼。至下午三時許。突有大批警探及武裝警員趕到。登堂搜房。結果搜入三名男女的房中搜查。發現房中有些賭錢用具。

被警方帶返警署問話的。有一男子叫余×。五十歲。台山人。住筲箕灣南安街某號三樓。他早一早就離家。至昨晚未返。余×與妻及一個五歲兒子同住上述床位。他本來在澳門做小生意。後來生意不好。乃來港尋求一丁半職。月前他對妻說與朋友合股做生意。他每天一早離家。行動神祕。但未有分文交給妻子。至昨日才知他是老千。

## 元 發 華 公 司

### Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.

262 PENDER ST. E. MU. 1-1548 VANCOUVER, 4, B. C.

### 新到海味大會

天字大豬母參  
五羊大堆翅  
洗淨頂背生翅  
正大蘇鮑魚  
開邊大蠔膠  
炮浮大蠔膠  
天字厚白膠  
正大敏魚肚  
正九龍吊片丸  
新艇章魚  
艇中墨魚  
正大鱉裙  
沙井靚蠔殼  
龍牙淨絲燕窩

## 興 祥 行 雜 貨 公 司

### HING CHANG CO.

49 E. Pender St.,  
Vancouver 4, B. C. Canada  
MU. 4-0641

### 新到台灣名廠

(梅林廠)金盾牌  
六頭竹筍  
大量發客  
價錢特平

## 中 和 行 公 司

### Chung Wo Hong Co.

237 Powell St., Vancouver 4, B. C.  
Phone MU 5-9612

### 冬年送禮各式貨品

各江鮮明海味  
祖國藥材補品  
正沙田大柚  
合時各種水貨

## 奇 氏 止 痛 膏

### KAY'S CHINESE OINTMENT

GUNNINGHAM DRUGS  
元豐公司。利僑貿易行。中國公司。  
中和行。長春公司。增益益書局。  
★城埠萬壽堂。★點閱增益益書局。  
★卡加利建生公司★溫尼辟源源公司

總代理：堅利有限公司  
KINLEY TRADING CO. LTD.  
239 Main St., Vancouver, B. C. TR. 2210

### 女中醫 黎達民

上海醫學學院全科畢業  
曾任世界紅十字會醫院上海分院醫務主任  
前任南京貧民診療所主任  
前任澳門同善堂醫務主任  
歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑 C.C.D.  
445 GORE AVE., VANCOUVER 4, B. C.  
電話 MU. 2-1078

## 蓮 花 大 旅 店

### Lotus HOTEL

ABBOTT ST. VANCOUVER 4, B.C. 201 E. HASTINGS ST.  
電話 MU1-9541 週起元二日每租房 電話 MU1-3445

## 百 老 匯 旅 店

### Broadway HOTEL

201 E. HASTINGS ST. VANCOUVER 4, B.C.  
電話 MU1-3445

## 明 和 鐵 行

### Ming Wo Hardware Co.

23 PENDER ST. EAST  
Vancouver 4, B. C. 電話 MU5-8735

本行又辦到大帮  
炸機具最合住家  
商戶年冬應用，  
價平貨美，請僑胞留心光顧，格外歡迎，  
(并有西文目錄指明如何用法)

業餐館酒家僑胞注意  
常有各款盤碗玻璃杯  
廚房用具，餐刀叉，  
炸機花樣  
每副壹元三五  
總司理黃昭立啓

## 大 藥 房

### MAIN DRUG LTD.

434 Main St. Vancouver, B.C.  
電話：MU 4-3634

專配西藥  
化粧香品  
攝影器材  
沖晒器材  
文房用具  
書籍雜誌  
僑胞光顧  
格外歡迎

## 加 拿 大 寶 路 銀 行

### The Royal Bank of Canada

MAIN & HASTINGS BRANCH

本行營業 各種設備  
存款匯兌 穩固快捷  
服務華僑 精誠妥協  
大小交易 一律歡迎  
西人司理 N. D. Napier  
華人司理 李國康  
行址：維多利亞街市定街  
香港辦事處：德輔道中  
四號專員 R. A. Utting  
4 Dear Vancor Rd. Central,  
HONG KONG

## 五 洲 大 藥 房

### ENG CHOW CO.

104 E. Pender St.,  
Vancouver 4, B. C.

良藥濟世 減價十天  
買一送一 志在宣傳

補腦丸 壯陽補腎 每盒三元五角  
平安茶 治外感食滯 每盒壹元  
白玉膏 拔毒生肌 大號壹元五角 式號八毛  
止咳藥 每盒四毛五  
金耳環跌打酒 大號壹元五角 式號九毛  
以上五種良藥由十一月五號起至十五號止。買兩打送壹打。

## 中 西 書 信

### Chinese Publicity Bureau Ltd.

中華出版社譯件部  
459 E. Hastings St. Vancouver B.C.

## 良 濟 藥 行

### LAUNG CHAI CO.

432 Columbia St.,  
Vancouver 4, B. C. Canada  
Tel. MU5-5983

游俠英雄傳七冊 每冊二毛五  
游俠英雄傳八冊 每冊二毛五  
游俠英雄傳九冊 每冊二毛五  
游俠英雄傳十冊 每冊二毛五  
游俠英雄傳十一冊 每冊二毛五  
游俠英雄傳十二冊 每冊二毛五  
游俠英雄傳十三冊 每冊二毛五  
游俠英雄傳十四冊 每冊二毛五  
游俠英雄傳十五冊 每冊二毛五  
游俠英雄傳十六冊 每冊二毛五  
游俠英雄傳十七冊 每冊二毛五  
游俠英雄傳十八冊 每冊二毛五  
游俠英雄傳十九冊 每冊二毛五  
游俠英雄傳二十冊 每冊二毛五  
游俠英雄傳二十一冊 每冊二毛五  
游俠英雄傳二十二冊 每冊二毛五  
游俠英雄傳二十三冊 每冊二毛五  
游俠英雄傳二十四冊 每冊二毛五  
游俠英雄傳二十五冊 每冊二毛五  
游俠英雄傳二十六冊 每冊二毛五  
游俠英雄傳二十七冊 每冊二毛五  
游俠英雄傳二十八冊 每冊二毛五  
游俠英雄傳二十九冊 每冊二毛五  
游俠英雄傳三十冊 每冊二毛五

## 喜 所 活 大 旅 店

### HAZELWOOD HOTEL

344 E. Hastings St.,  
Vancouver 4, B. C.  
電話 MU. 3-9552

本大飯店 位於華埠  
喜士定東 三四四號  
來往利便 招呼週到  
時代房舍 床褥清潔  
新裝電線 日夜供應  
有升降機 上落更便  
長住暫居 價錢相宜  
同里朱旺啓

## 新 亞 旅 社

### HOTEL SUN AH

100 Pender St. E.  
Vancouver, B. C.  
電話 MU 5-9064

新亞旅社 華區通中  
出入利便 房舍通爽  
床褥清潔 痰氣熱水  
日夜供應 招呼週到  
備有光顧 格外歡迎  
司理 周樹林 啓



